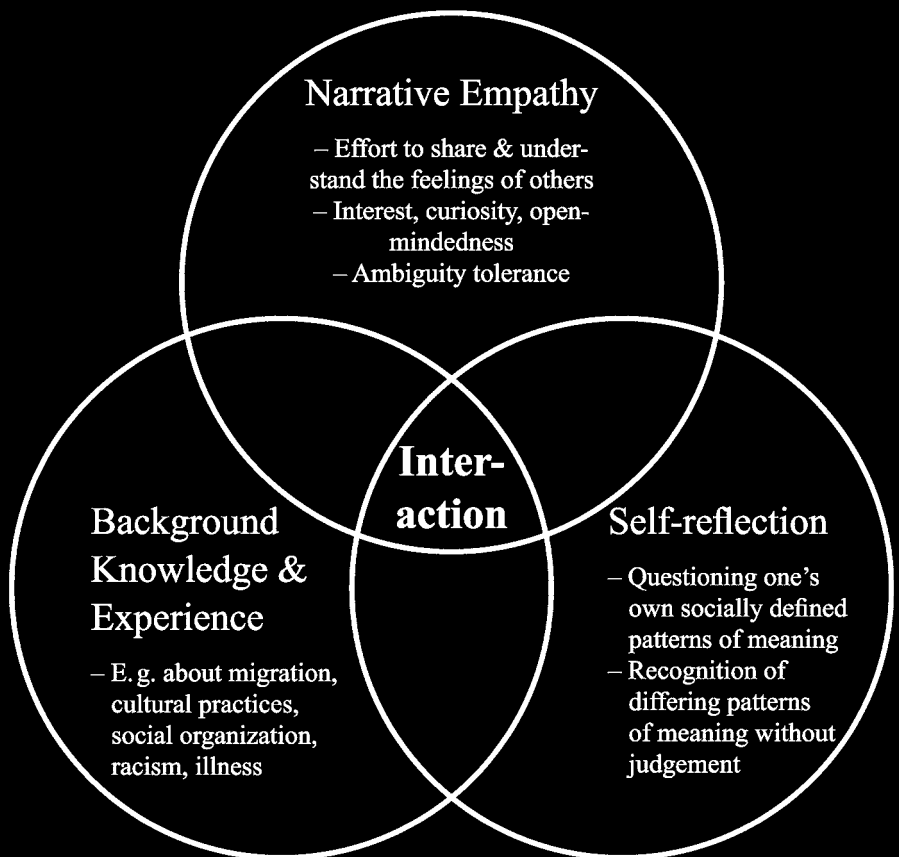


Anthropologie

Zeitschrift für Medizinethnologie • Journal of Medical Anthropology

hrsg. von/edited by: Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM



Zum Titelbild/Front picture *Curare* 36(2013)4:

The figure is titled "Transcultural Competence," and is taken from p. 264 in this issue, article by REBECCA ZIMMERING.

Die letzten Hefte:

Curare 35(2012)4: Objekte sammeln, sehen und deuten. Die Sprache der Objekte

Curare 36(2013)1+2: Medizinethnologische Diskurse um Körpermodifikationen im interdisziplinären Arbeitsfeld Ethnologie und Medizin

Curare 36(2013)3: Gesundheit und Öffentlichkeit: Medizinethnologische Perspektiven

Die nächsten Hefte:

Curare 37(2014)1 Psychologische Dimensionen in der Medizinethnologie II

Curare 37(2014)2 zur Ethnobotanik und Ethnopharmakologie

Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin – www.agem-ethnomedizin.de – AGEM, Herausgeber der *Curare*, Zeitschrift für Medizinethnologie • *Curare*, Journal of Medical Anthropology (gegründet/founded 1978)

Die Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM) hat als rechtsfähiger Verein ihren Sitz in Hamburg und ist eine Vereinigung von Wissenschaftlern und die Wissenschaft fördernden Personen und Einrichtungen, die ausschließlich und unmittlbar gemeinnützige Zwecke verfolgt. Sie bezweckt die Förderung der interdisziplinären Zusammenarbeit zwischen der Medizin einschließlich der Medizinhistorie, der Humanbiologie, Pharmakologie und Botanik und angrenzender Naturwissenschaften einerseits und den Kultur- und Gesellschaftswissenschaften andererseits, insbesondere der Ethnologie, Kulturanthropologie, Soziologie, Psychologie und Volkskunde mit dem Ziel, das Studium der Volksmedizin, aber auch der Humanökologie und Medizin-Soziologie zu intensivieren. Insbesondere soll sie als Herausgeber einer ethnomedizinischen Zeitschrift dieses Ziel fördern, sowie durch regelmäßige Fachtagungen und durch die Sammlung themenbezogenen Schrifttums die wissenschaftliche Diskussionsebene verbreitern. (Auszug der Satzung von 1970)



Zeitschrift für Medizinethnologie Journal of Medical Anthropology

**Herausgeber im Auftrag der / Editor-in-chief on behalf of:**

Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM

Ekkehard Schröder (auch V. i. S. d. P.) mit

Herausgebersteam / Editorial Board Vol. 33(2010)–35(2012):

Gabriele Alex (Tübingen) gabriele.alex@uni-tuebingen.de // Hans-Jörg Assion (Dortmund) hans-joerg.assion@wkp-lwl.org // Ruth Kutalek (Wien) ruth.kutalek@meduniwien.ac.at // Bernd Rieken (Wien) bernd.rieken@univie.ac.at // Kristina Tiedje (Lyon) kristina@tiedje.com

Geschäftsadresse / Office AGEM: AGEM-Curare

c/o E. Schröder, Spindelstr. 3, 14482 Potsdam, Germany
e-mail: ee.schroeder@t-online.de, Fax: +49-[0]331-704 46 82

Beirat/Advisory Board: Katarina Greifeld (Frankfurt) // Michael Heinrich (London) // Mihály Hoppál (Budapest) // Sushrut Jadhav (London) // Annette Leibling (Montreal, CAN) // Danuta Penkala-Gawęka (Poznań) // Armin Prinz (Wien) // Hannes Stubbe (Köln)

Begründet von/Founding Editors: Beatrix Pfeleiderer (†) – Gerhard Rudnitzki (Heidelberg) – Wulf Schiefelhövel (Andechs) – Ekkehard Schröder (Potsdam)

Ehrenbeirat/Honorary Editors: Hans-Jochen Diesfeld (Starnberg) – Horst H. Figge (Freiburg) – Dieter H. Frießem (Stuttgart) – Wolfgang G. Jilek (Vancouver) – Guy Mazars (Strasbourg)

IMPRESSUM *Curare* 36(2013)3**Verlag und Vertrieb / Publishing House:**

VWB – Verlag für Wissenschaft und Bildung, Amand Aglaster
Postfach 11 03 68 • 10833 Berlin, Germany
Tel. +49-[0]30-251 04 15 • Fax: +49-[0]30-251 11 36
e-mail: info@vwb-verlag.com
<http://www.vwb-verlag.com>

Bezug / Supply:

Der Bezug der *Curare* ist im Mitgliedsbeitrag der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM) enthalten. Einzelne Hefte können beim VWB-Verlag bezogen werden // *Curare* is included in a regular membership of AGEM. Single copies can be ordered at VWB-Verlag.

Abonnementspreis / Subscription Rate:

Die jeweils gültigen Abonnementspreise finden Sie im Internet unter // Valid subscription rates you can find at the internet under: www.vwb-verlag.com/reihen/Periodika/curare.html

Copyright:

© VWB – Verlag für Wissenschaft und Bildung, Berlin 2013

ISSN 0344-8622

ISBN 978-3-86135-775-9

Die Artikel dieser Zeitschrift wurden einem Gutachterverfahren unterzogen // This journal is peer reviewed.



Inhalt / Contents
Vol. 36 (2013) 4

Psychologische Dimensionen in der Medizinethnologie I
Psychological Dimensions in Medical Anthropology I

Die Autorinnen und Autoren in *Curare* 36(2013)4 243

EKKEHARD SCHRÖDER: Editorial. Anmerkungen zum Stichwort psychologische Dimensionen im interdisziplinären Arbeitsfeld Ethnologie und Medizin 244

Hommage

THOMAS ANSTADT & BEATE KERFF: „*Wieso der Mensch wie handelt, bleibt die zentrale Frage der Psychologie* ...“ Eine Hommage an den Kulturpsychologen und Gründer des Psychologischen Instituts der Universität des Saarlandes Prof. Dr. Ernst Eduard Boesch 246

Artikel

MARKUS WIENCKE: Schizophrenia and Recovery in the Context of Different Explanatory Models. A Community Psychiatric Practice among the Mapuche of Chile 252

REBECCA ZIMMERING: The Term “Culture” in Theory and in Practice: Transcultural Competence in the German and Swiss Public Health Service 262

Forum

HELMUT JÄGER: Die Sprachen des inneren Teams. Ein Kommunikationsmodell aus der Perspektive der evolutionären Psychologie 272

LUDGER ALBERS: Theaterbühne außen und Körperbühne innen. Performative Wirklichkeiten aus der Perspektive der psychosomatischen Zeichenlehre Thure von Uexkülls 290

Berichte / Reports

- HANSJÖRG DILGER, SUSANN HUSCHKE, CLAIRE BEAUDEVIN & DOMINIK MATTES: Report on the International Summer School in Medical Anthropology “Well-being at the Margins: Seeking Health in Stratified Landscapes of Medicine and Healing,” Institute of Social and Cultural Anthropology, Freie Universität Berlin, 22–27 July 2013 305
- LYDIA-MARIA OUART: „Die mentale Seite der Ökonomie: Care-Management, Gefühl, Empathie“. Tagung der Kommission Arbeitskulturen in der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde, März 2013, Dresden 311
- KATARINA GREIFELD: Kurzbericht zur Tagung Medicus Mundi: „Universal Health Coverage und die globale Gesundheit nach 2015“, 6.11.13 in Basel 314
- MIRKO UHLIG: „Sinnentwürfe in prekären Lebenslagen. Interdisziplinäre Blicke auf heterodoxe Phänomene des Heilens und ihre Funktionen im Alltag“. Tagungsbericht, Mainz, 12.–14. September 2013 316

Buchbesprechungen / Book Reviews

- ROBERT E. FELDMANN JR. & GÜNTER H. SEIDLER (Hg) 2013. *Traum(a) Migration. Aktuelle Konzepte zur Therapie traumatisierter Flüchtlinge und Folteropfer*. Gießen (ASSIA MARIA HARWAZINSKI) 321
- ANTJE KRUEGER 2013. *Flucht-Räume: Neue Ansätze in der Betreuung von psychisch belasteten Asylsuchenden*. Frankfurt am Main. (ECKHARDT KOCH) 323
- *Psychoanalyse – Texte zur Sozialforschung. Nr. 1/2012. Schwerpunktthema: Jüdische Identitäten in Deutschland nach dem Holocaust*. Gast-Herausgeber: ROLAND KAUFHOLD & BERND NITZSCHKE. Lengerich: Papst-Publishers. (ANDREA LIVNAT) 325
- ULRIKE KRASBERG 2013. „Hab ich vergessen, ich hab nämlich Alzheimer!“ *Beobachtungen einer Ethnologin in Demenzwohngruppen*. Betn. (EKKEHARD SCHRÖDER) 326
- HANNES STUBBE 2012. *Lexikon der Psychologischen Anthropologie. Ethnopsychologie, Transkulturelle und Interkulturelle Psychologie*. Stark erweiterte und korrigierte Neuauflage der Ausgabe von 2005. Gießen. (EKKEHARD SCHRÖDER) 327
- PAUL U. UNSCHULD & ZHENG JINSHENG 2012. *Chinese Traditional Healing—The Berlin Collection of Manuscript Volumes from the 16th through the Early 20th Century*. Brill. (HANJO LEHMANN) 328

MAGEM 34/2013

- Kurzmitteilungen: Nachträge aus dem Jahre 2011/Nachrichten: AGEM im Jahre 2012 und 2013 331
- Zur Bedeutung längerer ethnologischer Feldforschungen für die Diskurse zur Global Health. Kurzbericht zur 26. Fachkonferenz Ethnomedizin in St. Augustin, 15.–17.11.2013 (EKKEHARD SCHRÖDER) 331
- Call for Papers – 27. Fachkonferenz Ethnomedizin: “Global Mental Health” Psychische Gesundheit und Krankheit in Afrika, Asien und Lateinamerika aus ethnologischer und kulturpsychiatrischer Sicht. Heidelberg, 27.–29. Juni 2014 (WOLFGANG KRAHL, German and English version) 333

Résumés des articles de *Curare* 36(2013)4 335

- Zum Titelbild & Impressum U2
- Hinweise für Autoren/Instructions to Authors U3

Redaktionsschluss: 15.12.2013

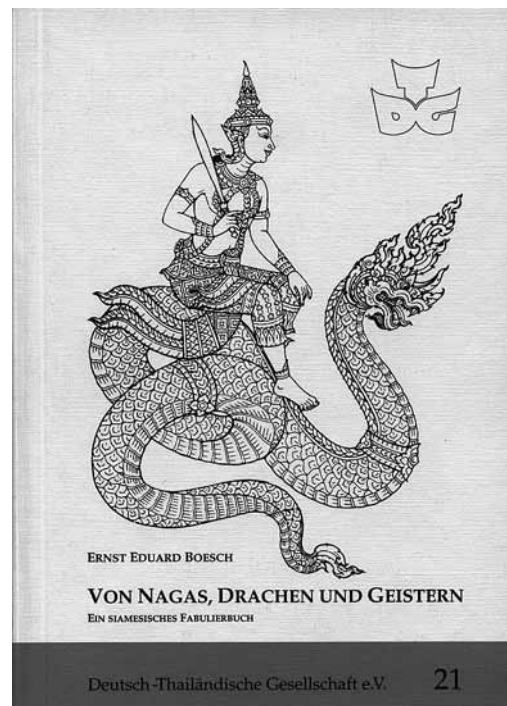
Lektorat und Endredaktion: EKKEHARD SCHRÖDER

Die Artikel der *Curare* werden einem Reviewprozess unterzogen / The journal *Curare* is a peer-reviewed journal

Die Autorinnen und Autoren dieses Heftes:

- LUDGER ALBERS*, Dr. med, Psychiater (Wiesbaden) dr.l.albers@t-online.de – S. 290
- THOMAS ANSTADT, Psychologe, Psychoanalytiker (Saarbrücken) tanstadt@macnews.de – S. 246
- CLAIRE BEAUDEVIN, Dr., Medizinethnologin (Paris) claire@beaudevin.net – S. 305
- HANSJÖRG DILGER, Prof. Dr. phil., Ethnologe (Berlin) hansjoerg.dilger@berlin.de – S. 305
- KATARINA GREIFELD*, Dr. phil., Medizinethnologin (Frankfurt) greifeld@gmx.de – S. 314
- ASSIA MARIA HARWAZINSKI, Dr. phil., Islamwissenschaftlerin (Tübingen) ajidomo@web.de – S. 321
- SUSANN HUSCHKE, Dr. phil., Ethnologin (z. Zt. Belfast) susann.huschke@gmail.com – S. 305
- HELMUT JÄGER, Dr. med, Reise- u. Tropenmedizin (Hamburg) jaeger@bnit.de – S. 272
- BEATE KERFF, Kinder- und Jugendlichen-Psychotherapeutin (Saarbrücken) – S. 246
- ECKHARDT KOCH*, Dr. med, Psychiater (Marburg) eckhardt.koch@t-online.de – S. 323
- WOLFGANG KRAHL*, Dr. med, Psychiater u. Psychologe (München) drwk@yahoo.de – S. 333
- HANJO LEHMANN, Arzt und Philosoph (Berlin) hanlehmann@yahoo.de – S. 328
- ANDREA LIVNAT, Dr. phil., Historikerin, Redaktion haGalil (München) andrea@hagalil.com – S. 325
- DOMINIK MATTES, M.A., Ethnologe (Berlin) dominik.mattes@fu-berlin.de – S. 305
- LYDIA-MARIA OUART, M.A., Europäische Ethnologie (Berlin) Lydia-maria.ouart@wzb.eu – S. 311
- EKKEHARD SCHRÖDER*, Psychiater, Ethnologe (Potsdam) ee.schroeder@t-online.de – S. 244, 326, 327, 331
- MIRKO UHLIG*, M.A., Kulturanthropologie/Volkskunde (Mainz) uhlig@uni-mainz.de – S. 316
- MARKUS WIENCKE*, Dr. phil., Psychologe, Ethnologe (Berlin) markuswiencke@yahoo.com – S. 252
- REBECCA ZIMMERING, M.A., Ethnologin (Berlin) r.zimmering@gmx.de – S. 262

* Mitglieder der AGEM



siehe Hommage an Ernst E. Boesch, S. 246–251.

Editorial: Anmerkungen zum Stichwort psychologische Dimensionen im interdisziplinären Arbeitsfeld Ethnologie und Medizin

EKKEHARD SCHRÖDER

Beim Verfassen des Editorials zu diesem Themenheft ist mir ein Referat eingefallen, das ich im Sommer 1968 in Kiel im Rahmen eines Seminars zu „Modell und Theorie in der Psychologie“ bei Dietrich Dörner, damals Assistent am Kieler Institut für Psychologie, gehalten habe. Dörner bekleidete später den psychologischen Lehrstuhl in Bamberg und ist u. a. für sein Buch „Die Logik des Misslingens: Strategisches Denken in komplexen Situationen“ (1989) bekannt geworden. Er wird mit verwandten Themen in dem *FORUM*-Beitrag von HELMUT JÄGER in diesem Heft zitiert. Im damals von mir referierten Buch „Models and Analogies in Science“ ging es der Autorin MARY B. HESSE (London 1963) vor allem um die Möglichkeit, eine funktionsfähige Theorie aufzustellen. Sie stellt sich dabei folgende Grundfragen: Ist zum Verständnis einer Theorie ein Modell notwendig? Soll Neues und Ungewohntes u. a. in Gewohntem ausgedrückt werden? Oder genügen dazu lediglich knappe und elegante Daten? Dabei stellt sie die vor über 100 Jahren kontrovers diskutierten und entgegengesetzten Theorien des französischen Jesuiten PIERRE DUHEM (1861–1916, Philosophie und theoretische Physik, Univ. Bordeaux) und von NORMAN ROBERT CAMPBELL (1880–1949, gleiche Fächer, Eton, UK) gegenüber, indem sie fiktive Schüler der beiden einen Dialog führen lässt. In diesem verteidigen beide ihre Positionen und formulieren dabei letztlich ihre Unterschiede in den Auffassungen klarer.

Nach Duhem diene die Philosophie der Entwicklung metaphysischer Hypothesen zum provisorischen Begreifen der Welt (nach Brockhaus). Er vertrete, nach Hesse, eine kontinentale wissenschaftliche Geistesverfassung, die als abstrahierend, logisch, systematisierend, geometrisch, eng gefasst und stark charakterisiert wird, der eine englische gegenüberstehe, die sich durch bildhafte Vergegenwärtigungen auszeichnet, phantasie reich und unzusammenhängend, weit gefasst und damit schwächer arbeite. Wenn Billardkugeln – hier der Physiker – in einem begrenzten Raum als Modell für eine dynamische Gastheorie genommen werden, so besagt das nicht, dass Billardkugeln Gasmoleküle sind. Es wird lediglich ein notwendiges Analogiemodell aufgestellt. Die nicht analogen Eigenschaften, wie z. B. Farbe, nennt Campbell negative Analogien, Bewegung und Zusammenstoß

sind positive Analogien. Neue Vorhersagen werden dort gesucht, wo die Eigenschaft der Analogie unbekannt, also neutral ist. Wird eine falsche Vorhersage getroffen, ist das Modell falsch und man kann es verändern. Es werden dabei zwei Arten von Modellen unterschieden: M1: Eine mehr oder weniger perfekte Kopie, der Weg, in dem wir uns das Phänomen vorstellen, die unvollendete Kopie minus der bekannten negativen Analogie. Für die Theorie werden nur neutrale und positive Analogien betrachtet. M2: Verbildlichung eines Phänomens, z. B. Sonnensystem für Atome. M1-Modelle sind demnach nach Campbell totale Interpretationen eines deduktiven Systems, die mit positiven und neutralen Analogien von der Kopie abhängen. Campbell hält das Modell in der Logik der wissenschaftlichen Theorie für wesentlich. Bei der Konstruktion der Wasserwellen-Theorie etwa wurde kein Modell gebraucht. Bei der Schallwellen-Theorie werden zuerst 1:1 Entsprechungen aufgestellt, und dann wurde die mathematische Wasserwellen-Theorie in die Schallwellen-Theorie umgesetzt. Damit ist kein Beweis für die Wesentlichkeit des Wellenmodells erbracht. Auch wird nicht ausgesagt, ob im Gegenteil prinzipielle Unterschiede zwischen dem Verhältnis von Theorie und Beobachtung in den beiden Fällen bestehen. Beide erfüllen dagegen die Forderung, die an eine erklärende Theorie gestellt werden. Sie enthalten: 1. ein deduktives System und sind 2. mit einer Interpretation von Begriffen verbunden, die beobachtbar sind. DUHEM bezweifelt nicht, dass ein Modell zur Vorstellung hilft, hält es aber für unwesentlich, um eine Theorie wissenschaftlich zu machen. Ist die Theorie geschaffen, so ist bei ihm das Modell völlig überflüssig.

Vor diesem Hintergrund mögen die geeigneten Leserinnen und Leser die beiden im *FORUM* zur Diskussion gestellten Beiträge lesen, in denen theoretische Perspektiven aufgezeigt werden, um Wirklichkeiten in Modellen begreifbarer zu machen. Beide entstammen aus dem Umfeld psychologischer Theorienbildung, so bei Jäger aus der *evolutionären Psychologie* und bei LUDGER ALBERS aus der Zeichentheorie, wie sie von Thure von Uexküll für die heutige *psycho-somatische* Betrachtungsweise der Genese von seelischen Erkrankungen zum Beispiel verwendet und hier nachgezeichnet wird.

Insbesondere geht es aber bei diesen und überhaupt bei den Forschungsartikeln darum, komplexe Zusammenhänge bzw. auch konkrete Lebenswelten mit Hilfe von Modellen und theoretischen Zugrundelegungen zu analysieren. So gesehen ist die Grounded Theory, nach der MARKUS WIENCKE seine Feldforschungen bei an Schizophrenie Erkrankten in einem umgrenzten sozialpsychiatrisch ausgerichteten Behandlungssetting in Chile durchführt, keine Theorie, sondern ein Set von Modellen, Handlungsanweisungen und einbezogenen Korrekturpotenzialen, um sich in einer komplexen Feldsituation zielführend zurecht zu finden. Auch die "Explanatory Models" von Arthur Kleinman sind hier einzuordnen, nach denen unter anderem in den erforschten Ausbildungskurricula für die Förderung interkultureller Kompetenzen gearbeitet wird. Und diese Feldforschung von REBECCA ZIMMERLING über solche Lehrveranstaltungen und ihre Akteure in einer umgrenzten Region ist ohne die Einbeziehung psychologischer Dimensionen nicht denkbar.

Die Ziele der referierten Forschungen sind humanitär bestimmt und werden aus Bedürfnissen und Problemstellungen in der vorgefundenen vorwissenschaftlichen Lebenswelt im Sinne von Edmund Husserl definiert; sie werden mit verschiedenen wissenschaftlichen Methoden theoretisch abgestützt bearbeitet und damit handlungsrelevant, also für menschliche Handlungen richtungsweisend, bzw. praktisch bedeutsam. Entsprechend des Selbstverständnisses der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin, die aus dieser Betrachtung heraus von einem *interdisziplinären Arbeitsfeld Ethnologie und Medizin* spricht, das in den Gründerjahren als *Ethnomedizin* bezeichnet wurde, lassen sich die Beiträge lesen und zeigen mehr oder weniger überraschend viele psychologische Dimensionen in der heutigen Medizinethnologie auf. Die Psychologie als wissenschaftliches Herkunftsfach stellt eine Basisgröße dar, die für die vorgefundenen Dimensionen eine zugehörige kohärente Einheit abgibt. Dimensionen können als eigene Klasse von Einheiten betrachtet werden, die von vorgefundenen Fakten zu trennen sind. Fakten können auf diese Weise nach verschiedenen Dimensionen generisch und unabhängig analysiert werden.

In der hier angeführten evolutionären Psychologie spielen klassische psychologische Daten weiterhin eine große Rolle, jedoch werden sie beispielsweise durch Erkenntnisse über die stammesgeschichtliche Annahmen (Theorien) und Studien an Jäger- und Sammlergesellschaften aus der Geschichte oder Modelle aus der Ökonomie oder der Ökologie ergänzt.

Dabei stehen heute die älteren impulsgebenden evolutionären Theorien nicht mehr im Mittelpunkt, sondern die Annahme von einer größeren Zahl von kognitiven Mechanismen (Modulen), die angeboren, hochspezialisiert und durch Adaptationsprozesse zu erklären sind. Insofern rücken neue Fragen, Untersuchungsmethoden und Theorien ins Zentrum der Psychologie – und damit auch, wie aus den Artikeln hier deutlich werden dürfte, in das Zentrum der Kultur- und Sozialanthropologien. Ohne die Annahme einer universellen einheitlichen menschlichen Psyche lassen sich indes keine der Beiträge im Heft lesen.

Zum Themenkomplex meinte schon der Ethnologe und „Völkerpsychologe“ Richard Thurnwald in seinem Vorwort zu „Des Menschen Geistes Erwachen, Wachsen und Irren“ (Berlin 1951) zum über 150 Jahre alten Kontext dieses Heftes, dass „... man 1. philosophisch-spekulativ vorgehen und intuitiv sagen könne, wie die Menschen verschiedenen Kulturen und Zeiten gedacht haben ... 2. von einer vorgefassten überragenden Idee ausgehen und das Erfahrungsmaterial nur soweit berücksichtigen und nur derart ausgewählt heranziehen, dass es sich in die beherrschende Idee einfügt und sie stützt. Man geht also hierbei deduktiv vor ... und das man 3. um zu verlässlichen Ideen zu gelangen, versuchen muss, aus dem gewonnenen Material heraus auf Grund von Beobachtung und Erforschung der einzelnen Erscheinungen und Vorgänge zu allgemeinen Übersichten und Zusammenfassung, und zur Ermittlung von Zusammenhängen zu gelangen“.

Das hat auch ERNST BOESCH, der hier besonders Geehrte gemeint, wenn er in seinem kulturpsychologischen Lebenswerk insbesondere über den Zusammenhang von Kultur und Handlung nachgesonnen hat, wie die in den ersten Seiten des Heftes ausgewählten Titel seiner Bücher zeigen (S. 243, 245, 248, 249).



Beide im Vlg. ssip-Schriften, Saarbrücken 1977